



International Credential Assessment Service of Canada Service canadien d'évaluation de documents scolaires internationaux

Effacité Exactitude Fiabilité

Demande de mise à jour d'un rapport d'évaluation ICAS existant en vue d'une évaluation aux fins d'immigration au Canada ou pour l'ajout de titres scolaires ou de services

La trousse d'évaluation aux fins d'immigration au Canada comprend :

- Deux rapports d'évaluation originaux
- Une copie électronique du rapport
- L'accès électronique sécurisé exigé par Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)

Le rapport d'évaluation comprendra une description de tous les titres scolaires soumis et, pour chacun, il indiquera le niveau comparable d'études au Canada.

Vous recevrez deux rapports d'évaluation originaux, ainsi qu'une copie électronique non officielle par courriel, pour vos dossiers.

CIC exige d'avoir la capacité de vérifier l'authenticité du rapport d'évaluation original que vous lui soumettez avec votre demande de résidence permanente. Histoire de faciliter la procédure, CIC aura un accès sécurisé, et ce, pour une période de dix ans, à une copie électronique de votre rapport et des autres renseignements exigés à cette fin.

Mises à jour

D'évaluation générale à évaluation aux fins d'immigration au Canada	140 \$
D'évaluation complète à évaluation pour le programme fédéral de travailleurs qualifiés	185 \$

Ajout d'un titre scolaire

Ajout d'un titre scolaire à un rapport d'évaluation existant (Vous recevrez deux rapports originaux et une copie électronique du rapport et CIC recevra les renseignements mis à jour)	135 \$
--	--------

Autres services (en option)

Envoi par service de messagerie :	
au Canada	ajouter 25 \$
aux É.-U.	ajouter 35 \$
vers d'autres pays	ajouter 85 \$
Chaque exemplaire additionnel du rapport original	ajouter 30 \$

Frais administratifs

Frais de réactivation du dossier (frais exigés si votre dossier de plus de deux ans)	ajouter 25 \$
Appel de l'évaluation (frais remboursés si l'appel est concluant)	200 \$

Procédure

Avant de soumettre votre demande de mise à jour ou d'ajout d'un titre scolaire à un rapport d'évaluation ICAS existant, veuillez s.v.p. lire les instructions suivantes, ainsi que les renseignements additionnels affichés dans le site Web d'ICAS.

1. Veuillez passer en revue les exigences en matière de documentation et les autres exigences spécifiques à chaque pays. Les documents envoyés directement à ICAS par l'établissement sont exigés pour tous les titres scolaires et qualifications. Dans certains cas, des procédures particulières peuvent s'appliquer. (Pour plus de détails, veuillez consulter l'information ayant trait spécifiquement au pays en question.) Pour tout titre scolaire compris dans la demande d'évaluation aux fins d'immigration au Canada, ICAS doit en avoir reçu la documentation appropriée.

Outre les documents officiels, ICAS exige que vous soumettiez les documents suivants :

- Photocopies de diplôme / certificat de fin d'études et de tous les documents justificatifs, tels que bulletins / relevés de notes / *indeks* / suppléments au diplôme / feuilles de notes pour toutes les années d'études
 - Traduction littérale exacte de chaque document, si les documents originaux n'ont pas été émis en anglais ou en français
 - Copie du résumé de thèse ou de la dissertation, advenant la présentation d'une thèse ou d'une dissertation dans le cadre d'un titre d'études supérieures (2^e ou 3^e cycle)
 - Document officiel de changement de nom (et sa traduction, le cas échéant), si le nom inscrit sur le formulaire de demande diffère de celui qui paraît dans les documents
2. Veuillez remplir les formulaires de demande, de soumission des documents et de paiement. En remplissant ces formulaires, vous confirmez par le fait même avoir lu et accepté la procédure de soumission des documents et les conditions, y compris la Politique de respect de la vie privée d'ICAS.
 3. Veuillez soumettre le formulaire de demande, le formulaire de soumission des documents, le formulaire de paiement et les photocopies des documents scolaires provenant de l'étranger, par courriel, par messagerie ou sur place aux bureaux d'ICAS, à Guelph. Le paiement des droits et frais doit être effectué en devises canadiennes par carte de crédit (VISA, Discover ou MasterCard), par chèque certifié, par mandat ou par traite bancaire, à l'ordre d'ICAS du Canada. Les droits et les frais sont non remboursables et peuvent changer sans préavis.

Veuillez soumettre les formulaires de demande de dossiers scolaires officiels à votre (vos) établissement(s), et ce, pour chaque titre/qualification que vous souhaitez voir inclus dans le rapport d'évaluation.

ICAS du Canada, Ontario AgriCentre, 100, chemin Stone Ouest, bureau 102, Guelph (ON) N1G 5L3 CANADA

La préparation d'un rapport d'évaluation ICAS débute dès que sont reçus à nos bureaux tous les documents nécessaires. Les renseignements ayant trait aux délais actuels de traitement des demandes sont accessibles dans notre site Web. Toutefois, lors de périodes de pointe, il se peut que le temps de traitement soit plus long. Les renseignements personnels recueillis sont utilisés uniquement aux fins de préparation de votre rapport d'évaluation ICAS. Vos renseignements ne seront pas communiqués à un tiers sans votre consentement écrit. Nous conservons votre demande et les documents justificatifs pour une période de dix ans. De plus, nous conservons indéfiniment une copie électronique de votre rapport d'évaluation. Vous trouverez des renseignements complets au sujet de la Politique de respect de la vie privée et les Modalités et conditions d'ICAS dans le site Web d'ICAS.

Si vous avez besoin d'aide ou pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec nous au **(519) 763-7282** ou (sans frais au Canada) au **1 800 321-6021**. Vous pouvez également nous joindre par courriel, à l'adresse **eca@icascanada.ca** et par télécopieur, au **(519) 763-6964**. Pour plus d'information, veuillez consulter notre site Web.



Formulaire de demande

Veillez lire attentivement la procédure de demande avant de remplir ce formulaire

RENSEIGNEMENTS SUR LA PERSONNE QUI FAIT LA DEMANDE		
Nom de famille :		Prénom(s) :
Nom(s) préalable(s) :		Date de naissance : (aaaa/mm/jj)
Sexe Homme Femme (Veillez encercler)	Adresse électronique :	
Adresse de résidence : (il <u>doit</u> s'agir de l'adresse où la personne qui fait la demande habite actuellement.)		
Numéro et rue		N° d'appartement ou d'unité
Code de sonnerie		
Ville	Province / État / Région	
Pays	Code postal	
Téléphone (jour)	Téléphone (soir)	

ANTÉCÉDENTS SCOLAIRES

Veillez énumérer tous les établissements scolaires que vous avez fréquentés, de l'école primaire à l'école (ou l'établissement) que vous fréquentez actuellement, ou que vous avez fréquenté en dernier lieu. Employez la terminologie et la langue qui figurent sur les documents originaux. **Veillez ne pas traduire les titres des documents en utilisant la terminologie canadienne. VOUS DEVEZ REMPLIR TOUT LE TABLEAU, mais ne soumettre que les documents à évaluer.** Si vous avez besoin de plus d'espace, veuillez annexer au formulaire une page séparée comprenant les renseignements additionnels.

Période de fréquentation :	Nom de l'école / de l'établissement et lieu (Pays et ville)	Certificat, grade ou diplôme obtenu ou niveau le plus élevé réussi
Études primaires / élémentaires De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		
Études secondaires De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		
Études postsecondaires (1) De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		
Études postsecondaires (2) De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		
Études postsecondaires (3) De : (aaaa/mm) À : (aaaa/mm)		

SERVICES EXIGÉS

Raison de l'obtention du rapport :

Immigration au Canada

Veuillez s.v.p. indiquer le programme d'immigration
en vertu duquel vous faites une demande : _____

Type de mise à jour exigé :

Évaluation pour immigration au Canada

Ajout d'un titre/qualification à un rapport existant

RENSEIGNEMENTS AUX FINS D'EXPÉDITION

(Deux exemplaires du rapport d'évaluation original sur du papier de sécurité portant le sceau d'ICAS sont compris.)

Mode de livraison :
(Veuillez encercler)

Poste régulière

Messagerie au Canada

Messagerie aux É.-U.

Messagerie internationale

(Des frais additionnels s'appliquent dans le cas des services de messagerie)

Expédier à :

(Veuillez encercler)

Mon adresse résidentielle

Une autre adresse (veuillez la saisir ci-dessous)

Nom complet du destinataire :

Numéro et rue

N° d'appartement ou d'unité

Code de sonnerie

Ville

Province / État / Région

Pays

Code postal

Téléphone

Adresse électronique

RENSEIGNEMENTS AUX FINS D'EXPÉDITION – EXEMPLAIRES ADDITIONNELS DE RAPPORT ORIGINAL

(Si vous souhaitez faire expédier des exemplaires du rapport à d'autres adresses, veuillez annexer des pages additionnelles)

Nombre d'exemplaires additionnels du rapport original :

(Des frais additionnels sont exigés)

Veuillez s.v.p. préciser le nombre d'exemplaires : _____

Mode de livraison :
(Veuillez encercler)

Poste régulière

Messagerie au Canada

Messagerie aux É.-U.

Messagerie internationale

(Des frais additionnels s'appliquent dans le cas des services de messagerie)

Expédier à :

(Veuillez encercler)

Mon adresse résidentielle

Une autre adresse (veuillez la saisir ci-dessous)

Nom complet du destinataire :

Numéro et rue

N° d'appartement ou
d'unité

Code de sonnerie

Ville

Province / État / Région

Pays

Code postal

Téléphone

Adresse électronique

FORMULAIRE DE SOUMISSION DE DOCUMENTS

Nom _____

Je comprends que j'ai la responsabilité d'obtenir et de fournir les documents exigés aux fins de préparation de mon rapport d'évaluation ICAS. Il est à noter qu'ICAS se réserve le droit, à tout moment au cours du processus, d'exiger que des documents officiels soient expédiés directement à ICAS par l'établissement en question, ou de communiquer avec l'organisme émetteur pour obtenir de l'information.

J'ai communiqué avec l'établissement afin d'exiger que ce dernier envoie les documents suivants directement à ICAS :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Si vous avez besoin d'espace additionnel, veuillez annexer une page séparée.

Ci-joint des photocopies des documents scolaires suivants (veuillez être aussi précis que possible en énumérant les documents que vous soumettez) :

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Si vous avez besoin d'espace additionnel, veuillez utiliser la page ci-jointe.

Je, _____, suis la personne qui fait la présente demande
(nom en caractères d'imprimerie)

Je déclare que les renseignements fournis dans ma demande de préparation d'un rapport d'évaluation ICAS sont véridiques et exacts.

J'ai lu et je comprends la procédure de soumission des documents.

J'ai lu et j'accepte les Modalités et conditions d'ICAS, y compris sa Politique de respect de la vie privée.

J'autorise ICAS à fournir des renseignements (y compris le rapport d'évaluation) à Citoyenneté et Immigration Canada.

Je comprends que mes renseignements personnels sont recueillis afin que je puisse obtenir un rapport d'évaluation des titres scolaires à des fins d'immigration et que cette collecte est autorisée par Citoyenneté et Immigration Canada (CIC). ICAS ne recueille pas ces renseignements au nom de CIC. J'autorise par la présente ICAS à communiquer à CIC mes renseignements personnels, mon rapport d'évaluation des titres scolaires et les documents ci-joints aux fins de la présentation d'une demande d'immigration au Canada en vertu de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*. Je comprends que les renseignements communiqués à CIC par ICAS seront stockés par CIC dans des fichiers de renseignements personnels (PPU 042 intitulé « Dossiers individuels d'immigration » et PPU 053 intitulé « Système de données sur les résidents permanents »). Les renseignements peuvent être communiqués par CIC à d'autres institutions gouvernementales canadiennes, comme l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), la Gendarmerie royale du Canada (GRC), le Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS), et à des gouvernements étrangers, conformément au paragraphe 8(2) de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Ils peuvent également être communiqués par CIC ou toute autre institution gouvernementale canadienne à des gouvernements étrangers, des organismes d'application de la loi et des autorités habilitées à détenir en ce qui a trait à l'administration et à l'application des lois sur l'immigration, s'il est déterminé que la communication de ces renseignements n'entraînera aucun risque pour la personne et/ou les membres de sa famille. En outre, les renseignements peuvent être systématiquement validés par d'autres institutions gouvernementales canadiennes, conformément aux conditions d'un accord ou d'une entente aux fins de validation du statut et de l'identité pour l'administration de leurs programmes. Aux termes de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* et de la *Loi sur l'accès à l'information*, toute personne a droit à la protection de ses renseignements personnels et à leur accès. On peut obtenir des détails à ce sujet sur le site Web d'Infosource (<http://infosource.gc.ca>) ainsi que dans les bibliothèques publiques partout au Canada.

Signature : _____

Date : _____

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU PAIEMENT

Vous pouvez effectuer votre paiement par chèque certifié, mandat ou traite bancaire internationale en devises canadiennes, à l'ordre d'ICAS du Canada. Le paiement peut également être effectué par carte de crédit (VISA, Discover ou MasterCard).

Veuillez s.v.p. remplir le formulaire suivant et le joindre à votre formulaire de demande.

Services exigés	Droits
Mise à jour de rapport : <input type="checkbox"/> D'un rapport général à un rapport aux fins d'immigration au Canada (140 \$)	_____ \$
<input type="checkbox"/> D'un rapport complet à un rapport aux fins d'immigration au Canada (185 \$)	_____ \$
Ajout de titre/ qualification <input type="checkbox"/> Ajout de titre/qualification à un rapport d'évaluation existant aux fins d'immigration au Canada (135 \$)	_____ \$
Autres services : <input type="checkbox"/> Envoi par messagerie Au Canada (25 \$); aux É.-U. (35 \$); autres pays (85 \$)	_____ \$
<input type="checkbox"/> Exemplaires additionnels de rapport (30 \$ chacun)	_____ \$
<input type="checkbox"/> Frais de réactivation du dossier (25 \$) (exigés si votre dossier chez ICAS est de plus de deux ans)	_____ \$
TOTAL DES DROITS	_____ \$

Paiement effectué par : Mandat Traite bancaire Chèque certifié
 VISA MasterCard Discover

Numéro de carte de crédit Date d'expiration (mm/aa) ____/____
CSV : _____

Nom du titulaire, tel qu'il est inscrit sur la carte (en caractères d'imprimerie) _____

Adresse _____

Téléphone _____

Signature du titulaire _____

* Nota : si le titulaire de la carte n'est pas la personne qui fait la demande, le titulaire doit également fournir les renseignements ci-dessous.

Je, (nom en caractères d'imprimerie) _____, suis le titulaire de la carte de crédit.

J'autorise que le montant indiqué soit crédité à ma carte de crédit aux fins de préparation d'un rapport d'évaluation pour : (nom de la personne qui fait la demande) _____.

J'ai également lu, et j'accepte, les Modalités et conditions (y compris la politique de remboursement).

Signature : _____ Date : _____

LISTE DE VÉRIFICATION

La préparation d'un rapport d'évaluation ICAS commence dès que sont reçus tous les documents nécessaires à nos bureaux. Histoire d'éviter tout retard dans la préparation de votre rapport, veuillez s.v.p. utiliser la liste de vérification ci-dessous.

- ___ J'ai rempli le formulaire de demande (y compris le tableau « Antécédents scolaires »).
- ___ J'ai rempli et signé le formulaire de soumission des documents.
- ___ J'ai rempli le formulaire de paiement et j'ai joint le paiement approprié (les chèques personnels ne sont pas acceptés). Si une autre personne règle les droits et frais relatifs à ma demande de rapport d'évaluation par carte de crédit, le titulaire de la carte a fourni les renseignements additionnels d'autorisation sur le formulaire de paiement.
- ___ J'ai passé en revue les documents exigés de chaque pays où j'ai fait des études.
- ___ J'ai joint des photocopies lisibles et complètes de tous les documents (recto verso).
- ___ Pour chaque document original non émis en anglais ni en français, j'ai également joint une photocopie lisible d'une traduction exacte et complète de ce dernier.
- ___ J'ai communiqué avec mes anciens établissements d'enseignement et je leur ai soumis des formulaires de demande de dossier scolaire officiel, à envoyer directement à ICAS. (Je reconnais qu'ICAS ne considère comme officiels les documents soumis sous pli cacheté que s'ils sont envoyés directement à ICAS par l'école ou l'autorité appropriée.)
- ___ J'ai joint des documents officiels d'identification et de changement de nom si le nom qui paraît sur mes documents scolaires diffère de celui que j'ai inscrit sur mon formulaire de demande.
- ___ J'ai lu et j'accepte les Modalités et conditions.
- ___ J'ai bien compris que les droits et frais relatifs à la demande sont non remboursables, sauf dans le cas d'un paiement excédentaire.